



## **I. Общие указания по процедуре оформления виз и по документации для оформления национальной визы (виза для пребывания в течение более 3 месяцев)**

В случае пребывания в течение более трех месяцев или трудовой деятельности перед выдачей визы требуется согласие ведомства по делам иностранцев по планируемому месту пребывания. Посольство передаст Ваше заявление в ведомство по делам иностранцев. По этой причине все документы должны подаваться с переводом на немецкий язык и с двумя копиями каждого документа. Паспорта и российские медицинские страховые полисы переводить не требуется. Достаточно представить оригиналы и по две копии.

Посольство не может влиять на срок рассмотрения заявления в германских ведомствах. Вам следует рассчитывать на то, что заявление будет рассмотрено в течение нескольких недель или даже месяцев. Ваш паспорт будет возвращен Вам в день подачи заявления. Как только будет принято решение по Вашему заявлению, Вам об этом будет сообщено. Тогда Вы можете в любой рабочий день представить в Визовый отдел в 8:00 утра свой паспорт для проставления визы. Его Вы, как правило, получите через один-два дня в окне выдачи паспортов Визового отдела. Сразу же после въезда следует заявить о своем пребывании в ведомство по делам иностранцев. Там будет дано окончательное разрешение на пребывание.

**Представление поддельных документов, а также сообщение неверных данных неизбежно влекут за собой отклонение заявления и могут привести к запрету на въезд в Германию (и тем самым – в другие государства Шенгенской зоны)!**

Информацию о том, какие документы должны быть предоставлены для конкретной цели пребывания в Германии, Вы можете найти в соответствующих памятках. Ниже Вы найдете только общие сведения о процедуре подачи заявления о выдаче национальной визы и пояснения к отдельным понятиям.

### **Алфавитный глоссарий:**

- **апостиль:** российские документы признаются в Германии только в том случае, если они «легализованы». Это означает, что их подлинность должна быть подтверждена отдельно. Это подтверждение осуществляется в форме так называемого апостиля. Для получения апостиля Вам следует сначала разыскать ведомство, занимающееся проставлением апостиля. Проще всего это узнать в том ведомстве, которое выдало документ, который Вам нужно заверить. Обзор ведомств в Российской Федерации, уполномоченных выдавать апостиль, можно найти на нашем официальном сайте в разделе Консульско-правового департамента.

Адрес визового отдела:

11 93 13, г. Москва,  
Ленинский проспект,  
д. 95 "А"

Тел.:

+7-4 95-9 33 43 11  
Факс: +7-4 95-9 36 21 43  
+49-30 18-1 76 71 28

E-Mail:

d-visa@mosk.diplo.de  
Сайт посольства:  
www.germania.diplo.de

Запись на подачу заявлений:

(только через компанию VFS Global)  
Тел.: +7-4 99-6 81 13 65  
Тел.: +7-4 99-4 26 03 25

- **биография (в виде таблицы):** биография должна представлять без пропусков Вашу личную карьеру. Она должна быть ясно и наглядно структурирована в виде таблицы.
- **гарантия обеспечения средствами к существованию для студентов / участников языковых курсов:** подтверждение можно предоставить следующим образом:
  - представить нотариально заверенное заявление о взятии на себя всех расходов родителями на период обучения (с подтверждением родства, например, в виде свидетельства о рождении и документов, подтверждающих платежеспособность: выписки из счетов в евро),
  - представить формальное заявление о взятии на себя обязательств в соответствии с §§ 66-68 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия (подача возможна только в германское ведомство),
  - уплатить гарантийный взнос в размере 8 040 евро на заблокированный счет в Германии, с которого ежемесячно может сниматься только  $\frac{1}{12}$  внесенной суммы. По вопросам, касающимся открытия заблокированных счетов, обращайтесь исключительно в соответствующие кредитные организации. **Внимание:** ведомства по делам иностранцев гг. Байройт, Ганновер, Констанц и Дуйсбург-Эссен в любом случае требуют открытия заблокированного счета, если Вы не являетесь стипендиатом.
  - депонировать ежегодно обновляемое банковское поручительство в одном из кредитных учреждений на территории Германии,
  - получать стипендию в размере не менее 670 евро в месяц из германских государственных средств, либо стипендию признанной в Германии организации, оказывающей содействие в обучении, либо стипендию из государственных средств страны происхождения (если размер стипендии ниже, необходимо подтвердить покрытие разницы в соответствии с вышеуказанными альтернативами);
  - выписка со счета российского банка, если имеется положительное сальдо в евро.
- **договор о работе в семье в качестве домработницы:** образец такого договора Вы можете найти по адресу [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de). Дополнительную информацию о пребывании в качестве домработницы в германской семье можно получить на сайте [www.guetegemeinschaft-aupair.de](http://www.guetegemeinschaft-aupair.de). Договоры, подписанные принимающей семьей, могут приниматься в виде распечатки документа в формате .pdf или факсимильной копии, если работа в качестве домработницы в семье была получена при посредничестве агентства с сертификатом RAL.
- **концепция предприятия при планируемом самостоятельном бизнесе:** Концепция предприятия служит подтверждением того, что:
  - предприниматель в состоянии обеспечить себя средствами к существованию планируемым самостоятельным бизнесом
  - речь идет исключительно о самостоятельном бизнесе
  - представительство рассчитано на длительное пребывание
  - положенная в основу бизнес-идея жизнеспособна

- данный бизнес окажет влияние на ситуацию с занятостью и обучением и внесет вклад в развитие инноваций и научных исследований
- предполагается создать новые рабочие и учебные места.
- **медицинская страховка:** для оформления визы необходима медицинская страховка, действующая в течение 90 дней во всех странах Шенгенской зоны, чему должно иметься подтверждение. Договор медицинского страхования может быть заключен как в Германии, так и в Российской Федерации. В любом случае, представленный полис должен содержать данные страхователя, срок действия (общую продолжительность и конкретные даты) и зону действия (государства Шенгенского соглашения!), не вызывающие сомнений; сведений типа «тариф 123» недостаточно.
- **мотивационное письмо:** мотивационное письмо – это самостоятельно составленное письмо, в котором Вы объясняете, почему Вы приняли решение в пользу учебы/поиска работы/языковых курсов/-... в Германии. Мотивационное письмо следует представлять на русском языке с переводом на немецкий язык.
- **несовершеннолетний ребенок:** для несовершеннолетнего ребенка – вне зависимости от его возраста – требуется подавать отдельную анкету-заявление (в двух экземплярах), подписанную обоими родителями или лицами, обладающими родительскими (опекунскими) правами. По достижении 14-летия ребенку в любом случае требуется собственный загранпаспорт (независимо от того, вписан ли он по-прежнему в паспорт своих родителей). Кроме того, необходимы следующие документы:
  - Оригинал и копия свидетельства о рождении ребенка.
  - Если выезжают не оба родителя / лица, обладающие родительскими (опекунскими) правами, дополнительно необходимо нотариально заверенное заявление о согласии, действительное для всех стран Шенгенской зоны. Заявление о согласии должно быть представлено в оригинале и в виде копии, к нему должен быть приложен перевод на немецкий язык. Из него должно следовать:
    - точное наименование лиц, обладающих родительскими (опекунскими) правами, и ребенка (фамилия, имя, дата рождения),
    - что лица, обладающие родительскими (опекунскими) правами, согласны с тем, чтобы их ребенок совершил поездку в Германию и в другие страны Шенгенской зоны,
    - ребенок поедет либо один, либо с сопровождающим лицом (фамилию указать). (Если сопровождающее лицо не одновременно подает заявление о выдаче ему визы, то необходимо приложить копии его загранпаспорта с личными данными и действительной визы).
- **паспорт:** Ваш загранпаспорт должен быть подписан и иметь не менее 4 свободных страниц.
- **перевод:** все свидетельства, справки и прочие документы, представляемые в рамках подачи заявления о выдаче национальной визы, должны быть переведены на немецкий язык переводчиком, имеющим соответствующие полномочия. Если имеется апостиль, то должен быть переведен и он.

- подтверждение единоличных родительских прав:** подтверждение единоличных родительских прав (например, решение суда о передаче родительских прав, свидетельство о смерти другого лица, обладающего родительскими правами) требуется в том случае, если другой родитель остается за границей. В Российской Федерации, как правило, после развода оба родителя сохраняют за собой родительские права. Просьба учесть, что право на последующее воссоединение с ребенком имеется только при единоличных родительских правах. Если же родительские права остаются за обоими родителями, то вопрос о воссоединении с ребенком может быть рассмотрен только в рамках решения по свободному усмотрению в соответствии с пунктом 4 § 32 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия, причем требуется подтвердить наличие особых вынуждающих обстоятельств со стороны заявителя. В этом случае дополнительно необходимо нотариально заверенное заявление о согласии остающегося на родине лица, обладающего родительскими (опекунскими) правами, действительное для всех государств Шенгенской зоны. Заявление о согласии следует представить в виде оригинала и 2 копий, приложив перевод на немецкий язык и 2 копии. В заявлении должны быть точно указаны данные как лиц, обладающих родительскими (опекунскими) правами, так и ребенка.
- подтверждение знания языка:** необходимо подтвердить уровень не ниже требуемого посредством признанного сертификата. Признаются только сертификаты, выданные экзаменатором, который является членом Европейской ассоциации языкового тестирования (ALTE). Посольство Германии признает, наряду с языковыми сертификатами **Немецкого культурного центра (Института) им. Гёте**, сертификаты **Telc GmbH**, Австрийский языковой диплом (**ÖSD**) и сертификаты **TestDAF**. Подробности Вы можете прочитать в памятке «Подтверждение знания языка при воссоединении супружеских пар».

Если Вы очевидно располагаете достаточными знаниями немецкого языка и можете это подтвердить в ходе собеседования при личном обращении в Посольство, то сертификат не требуется.

Подтверждения знания языка представлять не требуется, если иностранный гражданин, с которым производится воссоединение семьи, имеет разрешение на пребывание в соответствии с §§ 19-21 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия, и брак уже существовал, когда данный гражданин перенес центр своих жизненных интересов на территорию Федеративной Республики Германия.
- сборы:** сбор за рассмотрение заявления составляет 60,00 евро (30 евро для детей до 18 лет) и уплачивается в российских рублях по действующему эквиваленту.
- свидетельства и справки:** на свидетельствах и официальных справках должен быть проставлен апостиль. Исключением являются лишь трудовые книжки, дипломы и аттестаты о школьном образовании. Апостиль подтверждает подлинность свидетельства/справки. Если Вы не знаете, какое ведомство подтверждает подлинность свидетельства посредством апостиля, Вы можете обратиться в то ведомство, которое выдало документ. Апостиль должен быть проставлен на оригинале свидетельства.
- справка с места работы:** справка должна быть напечатана на фирменном бланке (с «шапкой») и содержать следующую информацию: адрес и номер телефона работодателя, должность работника в фирме, ежемесячная

заработная плата, с какого времени Вы там работаете. При необходимости запланированная цель пребывания в Германии должна быть подтверждена российским работодателем (например, при подаче заявки на прохождение курсов повышения квалификации, если заявитель в настоящее время работает по специальности).

- **трудовой договор / приглашение (необходимы в случае планируемой трудовой деятельности в Германии):** трудовой договор или приглашение на работу из Германии, с точными данными о виде деятельности, цели и продолжительности пребывания, где приглашающий обязуется взять на себя все расходы, возникающие в ходе пребывания, согласно §§ 66-68 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия, включая расходы на медицинское обслуживание, если таковое понадобится, или заключить соответствующий договор медицинского страхования. Письмо следует представить в оригинале с заверенной подписью приглашающего (либо можно также приложить копии паспортов подписавшихся).
- **цветные фотографии:** требуется представить **3 актуальные идентичные фотографии на белом фоне** формата 45×35 мм. На фотографиях лицо должно быть запечатлено анфас, без головного убора и без очков. Шаблон фотографий можно найти на официальном сайте Посольства.

## **II. Ваше личное собеседование в Консульско-правовом департаменте**

- Для оформления национальной визы требуется личное обращение заявителя, так как необходимо снять биометрические данные заявителя (**отпечатки пальцев**). Детям до 14 лет лично для подачи заявления обращаться не нужно.
- Любое заявление о выдаче визы должно подаваться **лично**.
- Просьба приходить на собеседование **своевременно**. Лица и группы, опоздавшие более чем на 30 минут, к сожалению, не могут быть приняты. Им следует договориться о новом времени для собеседования.
- Просьба подходить **только к тому окну**, на которое Вам назначено собеседование.



- **Личное собеседование.** Заданные Вам вопросы и представленные Вами документы служат для того, чтобы дать правильную оценку Вашему заявлению. Ответы на все вопросы должны быть полными и правдивыми.
- Предоставьте **в окно** все документы, которые Вы имеете при себе в приложении к заявлению. Обратите внимание на то, чтобы среди бумаг не оказалось денег, это расценивается как попытка подкупа и влечет за собой отказ в выдаче визы.
- Заявления-анкеты должны заполняться без пробелов и подаваться **с полным комплектом документов**. Неполный комплект документов не может быть рассмотрен и возвращается; необходимо вновь записаться на собеседование. Сведения о том, какие документы Вам необходимы, Вы найдете в памятке, касающейся основной цели Вашей поездки.
- В целом достаточно предоставить указанные в соответствующих **памятках** документы. Если в отдельных случаях возникнут вопросы, которые не могут

быть выяснены другим способом, то, возможно, мы будем вынуждены попросить о предъявлении дополнительных (сверх указанных в памятке) документов или пригласить отдельных выезжающих на (повторное) личное собеседование в Визовом отделе.

- Если Вас просят дополнительно предоставить документы по факсу, то обязательно **отчетливо укажите номер дела** на документах. Документы, посылаемые по факсу по собственной инициативе или без указания номера дела, не могут быть приобщены к Вашему заявлению.



- **Сбор** за прием заявления оплачивается наличными в рублях в кассе Визового отдела Посольства сразу же при подаче анкеты-заявления.
- **Решение** о выдаче визы: сотрудник в окне не принимает решения относительно получения Вами визы. Решение по Вашему заявлению о выдаче визы в любом случае находится в сфере компетенции германских сотрудников Федерального Министерства Иностранных Дел.
- **Время рассмотрения** заявления о выдаче национальных виз составляет от нескольких недель до нескольких месяцев.



- При получении паспорта сразу же **проверьте** все данные, указанные в визе. Посольство не несет ответственности, если поездка задерживается из-за неполных или неправильных данных в визе.

**Просьба иметь в виду, что во въезде в Германию Вам может быть отказано несмотря на наличие действующей визы, если на пограничных КПП выяснятся соответствующие обстоятельства.**